

## 3 San Juan

*João Gayo wama tiriore “Noariro jira”, niha*

<sup>1</sup> Y<sub>h</sub> b<sub>h</sub>c<sub>h</sub>ro m<sub>h</sub>h<sub>h</sub>re Gayore potocã y<sub>h</sub> cahĩriore ahri pũre joarocaja.

<sup>2</sup> Y<sub>h</sub> cahĩriro, Cohamac<sub>h</sub> mehne macariro m<sub>h</sub> jich<sub>h</sub> masija y<sub>h</sub>h<sub>h</sub>. Tiro mehne m<sub>h</sub> noano jiriro sehetā m<sub>h</sub> noano y<sub>h</sub>hd<sub>h</sub>hti cjih<sub>h</sub>tire, m<sub>h</sub> pjac<sub>h</sub> dohatiro marieno m<sub>h</sub> jihti cjih<sub>h</sub>tire Cohamac<sub>h</sub>re sini payoja m<sub>h</sub>h<sub>h</sub>re.

<sup>3</sup> Mahainacã Jesu yaina y<sub>h</sub> cahai wihia m<sub>h</sub> jia tiare yahuhre y<sub>h</sub>h<sub>h</sub>re. “Cristo to cahmano sehetā potocãta yoa namono nihre Gayo”, ni yahuhre tina y<sub>h</sub>h<sub>h</sub>re. Ti ā ni yahuch<sub>h</sub> t<sub>h</sub>hoc<sub>h</sub> tuaro wahchehi y<sub>h</sub>h<sub>h</sub>.

<sup>4</sup> M<sub>h</sub>sa Jesu yare y<sub>h</sub> buherina cjiri to cahmano sehetā m<sub>h</sub>sa yoach<sub>h</sub> t<sub>h</sub>hoc<sub>h</sub> tuaro wahcheja.

<sup>5</sup> Y<sub>h</sub> cahĩriro, Jesu yainare yoadohoc<sub>h</sub> noano yoara m<sub>h</sub>h<sub>h</sub>. M<sub>h</sub> ñ<sub>h</sub> masieraina ti jipach<sub>h</sub>ta, tinare yoadohoc<sub>h</sub> noa y<sub>h</sub>hd<sub>h</sub>aro yoara m<sub>h</sub>h<sub>h</sub>.

<sup>6</sup> Tina panop<sub>h</sub> m<sub>h</sub> ñ<sub>h</sub> masieraina sehe Jesu yainare õi cahmachuinare sãre õi sehe ni yahuhre: “Gayo Jesu yainare noano cahĩna”, ni yahuhre panop<sub>h</sub> m<sub>h</sub> ñ<sub>h</sub> masieraina sehe. Baharo m<sub>h</sub> ya macare ti y<sub>h</sub>hd<sub>h</sub> wahcãch<sub>h</sub> ñ<sub>h</sub>c<sub>h</sub> tinare noano yoadohoga Cohamac<sub>h</sub> to wahchehto sehe.

<sup>7</sup> Tina Jesu yare buhe tinia wahaa, Cohamac<sub>h</sub>re cahmaeraina ti yoadohoch<sub>h</sub> cahmaerara.

<sup>8</sup> ã jina tinare Jesu yare buhe tiniinare yoadohojihna mari. Tinare ã yoadohona nija potocã jiare ti yahuhti cjihtire.

*Diotrefe to ñaa yoarire yahuha João*

<sup>9</sup> Tó macainare Jesu yainare mahanocã joarocamahi. Y<sub>u</sub> ã joarocapach<sub>u</sub>ta Diotrefe to basi ti p<sub>u</sub>htoro yoaro sehe ji duaro, y<sub>u</sub>h<sub>u</sub>re t<sub>u</sub>ho duaerayuhca.

<sup>10</sup> M<sub>u</sub>sa cahai y<sub>u</sub> s<sub>u</sub>ri baharo to yoarire m<sub>u</sub>sare yahu pahñoihtja. Sãre ñano durucuyuhca tiro. Mahña pay<sub>u</sub>riro jira tiro. ã yoa paye ñaa c<sub>u</sub>h<sub>u</sub>re yoayuhca tiro. Jesu yainare to yare buhe tiniinare ne tiro to w<sub>u</sub>h<sub>u</sub>re sãa ta dutierayuhca. ã yoa paina tó macaina Jesu yaina sehe buhe tiniinare ti sãa ta dutich<sub>u</sub> ñ<sub>u</sub>no tiro sehe “Buhe tiniinare sãa ta dutiena tjiga m<sub>u</sub>sa ya w<sub>u</sub>h<sub>u</sub>sep<sub>u</sub>re”, ni yahusãyuhca tinare. “M<sub>u</sub>sa ya w<sub>u</sub>h<sub>u</sub>sep<sub>u</sub> buhe tiniinare m<sub>u</sub>sa sã ta dutiri buhiri mari Jesu yaina mari cahmachuri w<sub>u</sub>h<sub>u</sub>p<sub>u</sub>re sãaena tjiga m<sub>u</sub>sa sehe”, niyuhca Diotrefe tó macainare Jesu yainare.

<sup>11</sup> Y<sub>u</sub> cahĩriro ñainare ñ<sub>u</sub> c<sub>u</sub>i tjiga. Noano yoaina sehere ñ<sub>u</sub> c<sub>u</sub>ga. Noaare yoaina Cohamac<sub>u</sub> yaina jira. Ñaare yoaina Cohamac<sub>u</sub>re masierara.

*Demetrio noaa to yoarire yahuha João*

<sup>12</sup> Jipihtina noano durucura Demetrio sehere. ã yoa to yoarire ñ<sub>u</sub>a noano to yoariro jich<sub>u</sub> masina masa. Sã c<sub>u</sub>h<sub>u</sub> tirore ãta ni yahuja. Sã yahua sehere potocã jich<sub>u</sub> masina m<sub>u</sub>sa.

*Yahu batoaha João*

<sup>13</sup> M<sub>u</sub>h<sub>u</sub>re pay<sub>u</sub> yahu duamahi. ã yahu duapaihta tíre joaeraja.

<sup>14</sup> Mahanocã baharota m̃h̃ure ñ̃ duaja. ã̃ jina tó̃r̃ mari basi s̃h̃adunahca.

<sup>15</sup> Noano jiga m̃h̃. Mari mehne macaina õ̃ macaina Jesu yaina c̃h̃ m̃h̃ure noa dutira. Tó̃ macaina mari mehne macaina jipih̃tina noajaro.

## **Cohamacu Yare Yahari Tjuel New Testament in Guanano**

copyright © 2007 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Guanano

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2007, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The New Testament**

in Guanano

© 2007, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-08-06

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022  
1f3a4366-edba-553b-a17f-bc47c9049c98